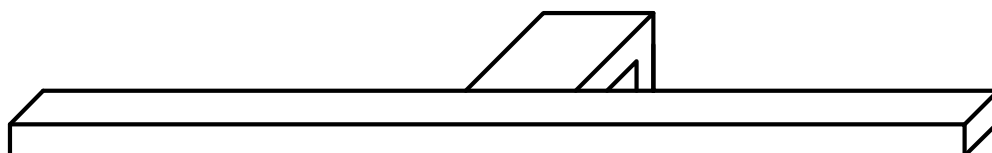


Cello



SAGA

Instruction manual

Käyttöohje

Bruksanvisning

Bruksanvisningen

Руководство по эксплуатации

Kasutusjuhend

Lietošanas instrukcija

Instaliavimo instrukcijos

GB

FI

SE

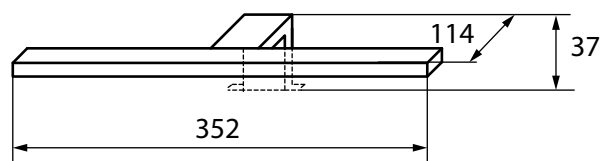
NO

RU

EE

LV

LT

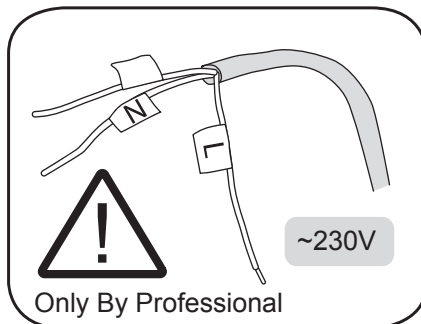
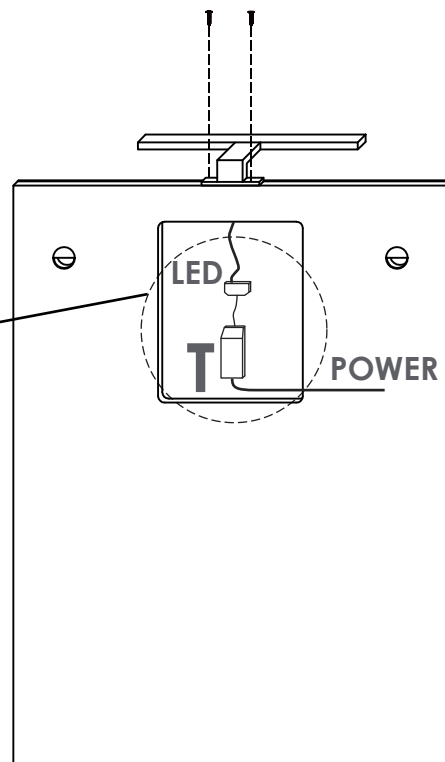
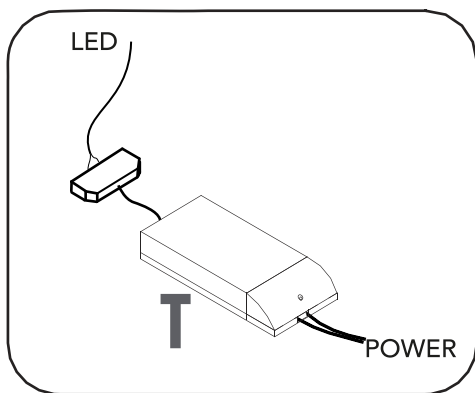


Things you prepare / Näitä Tarvitset / Saker du förbereder / Ting du bør forberede /
ЭТО ВАМ НАДО ПРИГОТОВИТЬ / Vajalikud töövahendid / Lietas, kas jāsagatavo /
Ką turėtumėte pasiruošti





- (UK) Authorized personnel only
- (FI) Sähköasennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen
- (SE) Bara en auktoriserad elektriker kan utföra elinstallationen.
- (NO) Den elektriske installasjonen skal bare utføres av en autorisert elektroinstallatør.
- (RU) Электромонтаж может выполняться только профессиональным электриком.
- (EE) Elektritööd tohib teha ainult kvalifitseeritud elektrik
- (LV) Elektromontāžas darbus drīkst veikt tikai profesionāls elektriķis
- (LT) Elektros prietaisus montuoti gali tik elektros srities specialistas



General Terms of Guarantee

Guarantee

- The guarantee covers defects due to design, material and manufacturing defects that occur within two (2) years after the delivery of the goods.
- In the guarantee cases Rautakesko Oy delivers the buyer the same or a similar product or a part thereof free of charge.

Guarantee restrictions

- The guarantee does not cover defects and damage caused by improper installation, maintenance or use.
- Rautakesko Oy is not responsible for abnormal conditions, such as high water pressure, freezing, impurities in the water, overvoltage or defects caused by parts from other suppliers that are used in installing the item.
- The guarantee does not cover the normal wear and tear, such as scratches and marks or damage caused by blows or accidents.
- Rautakesko Oy is not responsible for the product being suitable for the use intended by the buyer anywhere else but in the home bathroom spaces.
- The guarantee does not cover transport damage occurring after the delivery of the goods.

Claims

- In all guarantee issues, please contact your dealer before taking any action.
- The claim for compensation must be made in writing and must be accompanied by the sales receipt and the necessary photos in order to facilitate the detection of defects.
- Notification of defects must be made within a reasonable time (max. 2 months) of detection of the defect or the time it should have been detected.

Liability for other defects

- In accordance with the Consumer Protection Act.

FI

Yleiset Takuuehdot

Takuu

- Takuu kattaa suunnittelu-, raaka-aine- ja valmistusvirheistä aiheutuneet viat, jotka ilmenevät kahden (2) vuoden kuluessa tavaran toimituksesta.
- Takuuvirheissä Rautakesko Oy luovuttaa ostajalle veloituksetta samanlaisen tai vastaavanlaisen tuotteen tai osan.

Takuun rajoitukset

- Takuu ei koske virheitä ja vaurioita, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, huollosta tai käytöstä.
- Rautakesko Oy ei vastaa epänormaaleista olosuhteista, kuten korkeasta vedenpaineesta, jäätymisestä, veden epäpuhtauksista, korkeasta jännitteestä tai tuotteen asentamiseen käytettyjen muiden tavarantoimittajien osien aiheuttamista vioista.
- Takuu ei kata normaalista kulumisesta aiheutuvia haittoja kuten naarmuja ja jälkiä tai vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet iskusta tai tapaturmasta.
- Rautakesko Oy ei vastaa tavaran soveltuvuudesta ostajan tarkoittamaan käyttöön tai käytöstä muualla kuin kodin kylpyhuonetiloissa.
- Takuu ei kata kuljetusvaurioita tavaran luovuttamisen jälkeen.

Reklamaatiot

- Kaikissa takuuasioissa, ole hyvä ja ota yhteyttä jälleenmyyjään ennen toimenpiteisiin ryhtymistä.
- Korvausvaatimus tulee tehdä kirjallisesti ja siihen tulee liittää ostokuitti sekä tarvittavat valokuvat virheen toteamisen helpottamiseksi.
- Ilmoitus virheestä tulee tehdä kohtuullisen ajan kuluessa (max. 2 kk) virheen havaitsemisesta tai siitä, kun se olisi tullut havaita.

Vastuu muista virheistä

- Sovelletaankuluttajasuojalakia.

Allmänna garantivillkor

Garanti

- Garantien gäller defekter som uppstått genom konstruktionsfel, materialfel eller tillverkningsfel som visar sig inom två (2) år efter varans leverans.
- I händelse av defekt som täcks av garantien ersätter Rautakesko Oy produkten gratis med en likadan eller likvärdig produkt eller dess del.

Garantibegränsningar

- Garantien omfattar inte fel och skador som uppstått genom felaktig montering, underhåll eller användning.
- Rautakesko Oy svarar inte för fel och skador som uppstått genom onormala förhållanden såsom högt vattentryck, frost, orenheter i vattnet, hög variation i spänningen, eller genom fel och skador som uppstått genom att använda detaljer av andra varuleverantörer vid montering av produkten.
- Garantien gäller inte heller skador som uppstått genom normalt slitage såsom t.ex. små skråmor och andra spår eller skador som uppstått genom stöt eller olycka.
- Rautakesko Oy svarar inte för produktens lämplighet för något annat ändamål eller för användning någon annanstans än i hemmets badrum.
- Garantien omfattar inte transportskador som uppstått efter varans överlämnande.

Reklamationer

- Vid samtliga garantifall, kontakta först produktens återförsäljare innan nästa steg.
- Ersättningskravet ska lämnas in i skriftlig form tillsammans med inköpskvittot och erforderliga foton för att underlätta felets identifiering.
- Felet ska meddelas inom rimlig tid (max 2 månader) efter att det har upptäckts eller tidpunkten då det borde ha varit upptäckt.

Ansvar för övriga fel

- Tillämpas bestämmelser i konsumentskyddslagen.

NO

Generelle garantivilkår

Garanti

- Garantien dekker mangler som skyldes design, materialer og fabrikkasjonsfeil som oppstår innen to (2) år etter varelevering.
- I garantisaker vil Rautakesko Oy utlevere samme eller lignende produkt eller en del av dette gratis til kjøperen.

Garantirestriksjoner

- Garantien dekker ikke feil og skader forårsaket av feil installasjon, vedlikehold eller bruk.
- Rautakesko Oy er ikke ansvarlig for unormale tilstander, som for eksempel høyt vanntrykk, frysing, urenheter i vannet, overspenning eller defekter forårsaket av deler fra andre leverandører som er brukt til installasjon av produktet.
- Garantien dekker ikke normal slitasje, som riper og merker eller skader forårsaket av slag eller ulykker.
- Rautakesko Oy er ikke ansvarlig for produktets egnethet til den bruken den er tiltenkt av kjøper noe annet sted enn på hjemmets badrom.
- Garantien dekker ikke transportskader som oppstår etter levering av varene.

Reklamasjoner

- I alle garantisaker, ta kontakt med din forhandler før du gjør noe annet.
- Kravet om erstatning må fremsettes skriftlig og må ledsages av kvittering og nødvendige bilder for å forenkle oppdagelse av feil.
- Melding om feil må sendes innen rimelig tid (maks. 2 måneder) for påvisning av mangel eller den tiden det burde ha vært oppdaget.

Ansvar for andre defekter

- I henhold til Forbrukervernloven.

Общие условия гарантии

Гарантия

- Гарантия покрывает неисправности, обусловленные ошибками проектирования, сырьевых материалов и изготовления, проявившиеся в течение двух (2) лет с момента поставки изделия.
- В случае неисправностей, подпадающих под условия гарантии, фирма Rautakesko Oу предоставит покупателю бесплатно такое же или аналогичное устройство или его часть.

Ограничения гарантии

- Гарантия не охватывает ошибки и повреждения, обусловленные неправильной установкой, обслуживанием или эксплуатацией.
- Rautakesko Oу не несет ответственности за ненормальные условия эксплуатации, такие как высокое давление воды, обледенение, загрязнения в воде, повышенное напряжение или неисправности, вызванные применением при монтаже изделия деталей других поставщиков.
- Гарантия не покрывает ущерб, вызванный нормальным износом, например, царапины и следы или повреждения, вызванные ударами или несчастным случаем.
- Rautakesko Oу не несет ответственности за несоответствие изделия целям и намерениям покупателя или за использование изделия в целях, отличных от использования в домашней ванной комнате.
- Гарантия не охватывает повреждения изделия при перевозке после его передачи покупателю.

Претензии

- Во всех гарантийных случаях до принятия соответствующих мер предварительно обращайтесь к дистрибьютору.
- Рекламация должна быть оформлена в письменном виде и к ней следует приложить чек, подтверждающий покупку изделия и фотографии, подтверждающие факт неисправности.
- Заявление о неисправности должно быть представлено в разумные сроки (макс. 2 месяца) с момента обнаружения неисправности или с момента, когда она могла бы быть обнаружена.

Ответственность за прочие неисправности

- Согласно Закону о защите потребителя.

EE

Üldised garantiitingimused

Garantii

- Garantii hõlmab projekteerimis-, tooraine- ja tootmisvigadest tulenevaid defekte, mis ilmnevad kahe (2) aasta jooksul pärast kauba üleandmist.
- Garantii alla kuuluva defekti ilmnemisel annab Rautakesko Oй ostjale tasuta samasuguse toote või selle osa.

Garantii piirangud

- Garantii ei hõlma vigu ja kahjustusi, mis tulenevad valest paigaldusest, hooldusest või kasutamisest.
- Rautakesko Oй ei vastuta ebatavalistest oludest, nagu kõrge vee surve, külmumisest, vees olevast mustusest, kõrgest voolupingest või toote paigaldamisel kasutatud teiste kaubatarbijate osadest tulenevate vigade ja kahjustuste eest.
- Garantii ei hõlma ka tavapärasest kulumisest tulenevaid kahjustusi, nagu näiteks kriimustusi ja muid jälgi või kahjustusi, mis on tekkinud löögi või õnnetuse tagajärjel.
- Rautakesko Oй ei vastuta kauba sobivuse eest ostja kavandatavaks muuks kasutusotstarbeks või kasutamise eest mujal kui koduses vannitoas.
- Garantii ei hõlma pärast kauba üleandmist tekkinud transpordikahjustusi.

Nõuete esitamine

- Kõigi garantiijuhtumite korral palun võtke enne edasiste meetmete rakendamist esmalt ühendust toote edasimüüjaga.
- Kahjunõue tuleb esitada kirjalikult ja sellele tuleb lisada ostutšekk ning defekti tuvastamise lihtsustamiseks vajalikud fotod.
- Defekti puudutav teade tuleb esitada mõistliku aja jooksul (max 2 kuud) pärast vea avastamist, või pärast seda, kui vea oleks pidanud avastama.

Muude vigade ilmnemisel kohaldatakse tarbijakaitse seaduse sätteid.

Vispārējie garantijas nosacījumi

Garantija

- Garantija aptver defektus, kas radušies projektēšanas, izejvielu un ražošanas kļūdu dēļ, kuri atklājas divu (2) gadu laikā pēc preces piegādes.
- Garantijai atbilstoša defekta atklāšanas gadījumā Rautakesko Oy bez maksas nodod pircējam tādu pašu vai atbilstošu produktu vai tā daļu.

Garantijas ierobežojumi

- Garantija neaptver kļūdas un bojājumus, kas radušies nepareizas uzstādīšanas, apkopes vai lietošanas rezultātā.
- Rautakesko Oy neatbild par neparastu apstākļu, tādu kā augsts ūdens spiediens, sasalšana, ūdenī esoši netīrumi, augsts spriegums vai produkta uzstādīšanā izmantoto citu preču piegādātāju detaļu radītajām kļūdām un bojājumiem.
- Garantija neaptver arī bojājumus, kas radušies dabiskas nolietojanās rezultātā, tādos kā, piemēram, skrambas un citas pēdas vai bojājumus, kas radušies no sitiena vai nelaimes gadījumā.
- Rautakesko Oy neatbild par preces piemērotību pircēja paredzētajam lietošanas nolūkam vai lietošanai citur nekā mājas vannas istabā.
- Garantija neaptver pēc preces nodošanas transporta radītos bojājumus.

Informēšana par garantijas gadījumu

- Visos garantijas gadījumos, pirms turpmāku pasākumu veikšanas, vispirms kontaktējieties ar produkta pārdevēju.
- Prasība ir jāiesniedz rakstiski un, lai atvieglotu defekta noteikšanu, pievienojiet pirkuma čeku un nepieciešamos fotoattēlus.
- Par kļūdu ir jāpaziņo saprātīgā laika posmā (maks. 2 mēneši) pēc tās atklāšanas vai brīža, kad kļūdu vajadzēja atklāt.

Atbildība par citām kļūdām.

- Tiek piemēroti patērētāju tiesību aizsardzības likuma noteikumi.

LT

Bendrosios garantijos sąlygos

Garantija

- Garantija yra taikoma projektavimo, žaliavos ir gamybos defektams, kurie paaiškėja per dvejus (2) metus po prekės pristatymo.
- Jei paaiškėja defektas, kuriam galioja garantijos sąlygos, „Rautakesko Oy“ pirkėjui nemokamai pakeičia prekę ar dalį į tokią pačią ar panašią.

Garantijos apribojimas

- Garantija negalioja defektams arba gedimams, atsiradusiems dėl neteisingo montavimo, priežiūros ar naudojimo.
- „Rautakesko Oy“ neatsako už defektus arba gedimus, atsiradusius dėl neįprastų sąlygų, pavyzdžiui, aukšto vandens spaudimo, užšalimo, vandenyje esančių nešvarumų, aukštos įtampos, jeigu montuojant gaminį buvo naudojamos kitų gamintojų defektuotos dalys.
- Garantija taip pat negalioja defektams, atsiradusiems dėl įprastinio daikto nusidėvėjimo, pavyzdžiui, įbrėžimams ir kitiems pėdsakams ar pažeidimams, atsiradusiems dėl smūgių ar nelaimingo atsitikimo.
- „Rautakesko Oy“ neatsako, jeigu pirkėjas prekę naudojo ne pagal paskirtį ar naudojo kitur nei namų vonios kambaryje.
- Garantija negalioja, jeigu perduota prekė nukentėjo jos pervežimo metu.

Reklamacijos

- Visais garantijos atvejais, prieš taikydami tolesnes priemones, pirmiausia susisiekite su prekės pardavėju.
- Reikalavimas turi būti pateiktas raštu. Kad būtų lengviau nustatyti defektą, prie reikalavimo turi būti pridėtas čekis ir defektą nurodantis nuotraukos.
- Apie trūkumą reikia pranešti per protingą terminą (ne vėliau kaip per 2 mėnesius) nuo jo pastebėjimo ar nuo momento, kai trūkumas turėjo būti pastebėtas.

Atsakomybė už kitus trūkumus

- Taikomos Vartotojų teisių apsaugos įstatymo nuostatos.

Manufactured for/Valmistuttaja/Tillverkad för/Produsert for/Изготовлено для/Toodetud/Pasūtītājs/Kieno uzsakymu pagaminta
Rautakesko Ltd., P. O. Box 75, FI-01301 Vantaa, Finland.



IP44